

Iris Diluent™

TABLE OF CONTENTS

English (EN)	1
Français (FR)	4
Deutsch (DE)	7
Italiano (IT)	10
Español (ES)	13
Português, continental (PT)	16
Português, Brazilian (PTBR)	19
Dansk (DA)	22
Svenska (SV)	25
Norsk (NO)	28
Ελληνικά (EL)	31
中文 (ZH)	34
Lietuviškai (LT)	37
Magyar (HU)	40
Polski (PL)	43
Čeština (CS)	46
Slovenčina (SK)	49
Türkçe (TR)	52
Български (BG)	55
Eesti keel (ET)	58
Latviešu (LV)	61
Română (RO)	64
Русский (RU)	67

PACKAGE INSERT

REF: 800-3202

Iris Diluent™ is intended for *in vitro* diagnostic use with iQ®200 Series and Iris Diagnostic Instruments

REF: 800-3202

INTENDED USE: Iris Diluent™ is intended for *in vitro* diagnostic use with iQ®200 Series and Iris Diagnostic Instruments

INTENDED USER: Clinical Laboratorian

CONTENTS: Iris Diluent Pack (REF 800-3202): 4 X 475 mL bottle of Iris Diluent (REF 475-0021)

PRINCIPLES AND CHEMICAL COMPOSITION

Iris Diluent is a particle free aqueous salt solution which is used for diluting urine and body fluid samples. It is also used to rinse the system to prevent carryover of system cleanser and samples

Composition: 2-Phenoxyethanol 1% in a salt solution

SDS Safety Data Sheet is available at techdocs.beckmancoulter.com

STORAGE / HANDLING CONDITIONS:

- Store at 20°C to 28°C (68°F to 82.4°F)
- Do not freeze
- Do not store in direct sunlight
- Unused solutions that remain in the original capped container are stable until the expiration date. Do not use after the expiration date printed on the bottle
- Iris Diluent is stable for twelve months from date of manufacture
- Do not use beyond the date of use after opening is stated on the bottle

PROCEDURE:

1. MATERIAL PROVIDED

- 4 X 475 mL containers of Iris Diluent
- 4 – spouts

2. MATERIAL REQUIRED BUT NOT PROVIDED

- Glass or validated plastic tubes 10 mL (diameter 16mm / height 100mm) for running on the instrument

3. METHODOLOGY

- Follow the directions in the iQ200 Series Operators Manual

TRAINING PREREQUISITE: iQ200 Service Engineer
Training or iQ200 Product Training

PRECAUTIONS

- Iris Diluent™ has been determined to be nonhazardous under the guidelines issued by OSHA in 29 CFR 1910. 1200(d). Appropriate precautions in the collection, handling, storage and disposal of specimens should be exercised accordingly. Discard any discolored solutions as they may have deteriorated
- Wear all Personal Protective Equipment when working with the iQ200 Automated Urine Microscopy Analyzer (Gloves, Lab Coat, Goggles)
- Personal Precautions: Avoid skin and eye contact. Use good laboratory procedures
- Spill and Leak Procedures: No special hazards determined
- Environmental Precautions: Absorb into inert solid or dilute with a large quantity of water and flush into a wastewater treatment system. Comply with all applicable legal regulations

TECHNICAL SUPPORT

- If you have any questions regarding the use of this product, please contact Iris Diagnostic Technical Support at +1-818-527-7000, +1-800-776-4747, or www.beckmancoulter.com. If you are located outside the US, please contact your local distributor
- If you need additional copies of this document, you can obtain it free of charge:
 1. **From the Beckman Coulter Web-site:**
<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. **By calling the following phone number:**
+1-818-527-7000, +1-800-776-4747 in order to have the package insert faxed, mailed or e-mailed

NOTICE

REF : 800-3202

Iris Diluent™ est prévu pour les diagnostics *in vitro* effectués à l'aide des instruments de la série iQ® 200 et Iris Diagnostic.

REF : 800-3202

APPLICATION : Iris Diluent™ est prévu pour les diagnostics *in vitro* effectués à l'aide des instruments de la série iQ®200 et Iris Diagnostic.

UTILISATEUR PRÉVU : technicien de laboratoire

CONTENU : boîte d'Iris Diluent (REF 800-3202) : 4 X flacons de 475 mL d'Iris Diluent (REF 475-0021)

PRINCIPES ET COMPOSITION CHIMIQUE

Iris Diluent est une solution saline aqueuse sans particules, utilisée pour diluer les échantillons d'urine et de liquides organiques. Il est également utilisé pour rincer le système et prévenir la contamination du système de nettoyage et des échantillons.

Composition : 2-phénoxyéthanol 1 % en solution saline.

[SDS] La fiche technique santé-sécurité est disponible à l'adresse techdocs.beckmancoulter.com

CONDITIONS DE CONSERVATION/MANIPULATION :

- Conserver entre 20 °C et 28 °C (68 °F et 82,4 °F).
- Ne pas congeler.
- Conserver à l'abri de la lumière directe.
- Les solutions non usagées demeurant dans leur contenant d'origine fermé sont stables jusqu'à la date d'expiration. Ne pas utiliser après la date d'expiration imprimée sur le flacon.
- Iris Diluent est stable pendant douze mois après la date de fabrication.
- Ne pas utiliser si la durée de conservation après ouverture indiquée sur le flacon est dépassée.

PROCÉDURE :

1. MATÉRIEL FOURNI

- 4 X contenants de 475 mL d'Iris Diluent.
- 4 — bords verseurs.

2. MATÉRIEL REQUIS MAIS NON FOURNI

- Tubes en verre ou en plastique approuvés de 10 mL (diamètre 16 mm / hauteur 100 mm) prévus pour l'instrument.

3. MÉTHODOLOGIE

- Suivre les instructions du mode d'emploi de la série iQ200.

FORMATION REQUISE : formation de technicien d'assistance iQ200 ou formation au produit iQ200.

PRÉCAUTIONS

- Iris Diluent™ a été jugé non dangereux d'après les directives de l'OSHA dans la 29 CFR 1910. 1200(d). Prendre les précautions qui s'imposent lors du prélèvement, de la manipulation, de la conservation et de l'élimination des échantillons. Mettre au rebut les solutions présentant une teinte anormale, car elles pourraient être endommagées.
- Porter tous les équipements de protection individuelle lors de l'utilisation de l'analyseur microscopique d'urine automatique iQ200 (gants, blouse, lunettes).
- Précautions personnelles : éviter tout contact avec la peau et les yeux. Suivre les bonnes pratiques de laboratoire.
- Procédure en cas de déversement et de fuite : aucun risque spécifique n'a été déterminé.
- Précautions environnementales : absorber à l'aide d'un solide inerte ou diluer avec une grande quantité d'eau et évacuer vers un système de traitement des eaux usées. Conforme à l'ensemble des réglementations juridiques applicables.

ASSISTANCE TECHNIQUE :

- Si vous avez des questions concernant l'utilisation de ce produit, veuillez contacter l'assistance technique d'Iris Diagnostic au +1-818-527-7000, +1-800-776-4747, ou sur www.beckmancoulter.com. Si vous vous trouvez en-dehors des États-Unis, veuillez contacter votre fournisseur local
- Si vous désirez obtenir des exemplaires supplémentaires du présent document, ils peuvent être mis à votre disposition gratuitement :

1. Depuis le site Internet de Beckman Coulter :

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. En composant le numéro de téléphone suivant :

+1-818-527-7000, +1-800-776-4747 pour recevoir la notice par fax, courrier ou e-mail

REF: 800-3202

Iris Diluent™ ist zur
In-vitro-Diagnostik mit
der iQ®200-Produktreihe und Geräten
von Iris Diagnostics vorgesehen.

REF: 800-3202

VERWENDUNGSZWECK: Iris Diluent™ ist zur *In-vitro*-Diagnostik mit der iQ®200-Produktreihe und Geräten von Iris Diagnostics vorgesehen.

VORGESEHENER ANWENDER: Medizinisch-klinische Laboranten

INHALT: Iris Diluent-Pack (REF 800-3202): Flasche Iris Diluent 4 x 475 mL (REF 475-0021)

PRINZIP UND CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG

Iris Diluent ist eine partikelfreie wässrige Salzlösung, die zur Verdünnung von Urin- und Körperflüssigkeitsproben verwendet wird. Sie wird auch eingesetzt, um das Gerät zu spülen und eine Verschleppung von Gerätereiniger und Probenmaterial zu verhindern.

Zusammensetzung: 2-Phenoxyethanol 1 % in einer Salzlösung

SDS Das Sicherheitsdatenblatt ist auf techdocs.beckmancoulter.com verfügbar

BEDINGUNGEN ZUR LAGERUNG / HANDHABUNG:

- Bei 20 °C bis 28 °C (68 °F bis 82,4 °F) lagern.
- Nicht einfrieren.
- Nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Im verschlossenen Originalbehälter bleibt nicht gebrauchte Lösung bis zum Verfallsdatum stabil. Nicht nach dem auf der Flasche aufgedruckten Verfallsdatum verwenden.
- Iris Diluent ist zwölf Monate ab Herstellungsdatum stabil.
- Nach Eintragung der Öffnung auf der Flasche nicht über den Verbrauchszeitraum hinaus verwenden.

SCHULUNGSANFORDERUNG: Schulung durch iQ200-Kundendiensttechniker oder iQ200-Produktschulung

VERFAHREN:

1. IM LIEFERUMFANG ENTHALTENES MATERIAL

- Behälter mit Iris Diluent 4 x 475 mL
- 4 Ausgießvorrichtungen

2. BENÖTIGTES, ABER IM LIEFERUMFANG NICHT ENTHALTENES MATERIAL

- Glas- oder validierte Kunststoffröhrchen 10 mL (16 mm Durchmesser / 100 mm Höhe) für Gebrauch im Gerät

3. METHODE

- Die Anweisungen im Bedienerhandbuch zur iQ200-Reihe befolgen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Iris Diluent™ wurde gemäß Leitlinien der OSHA, veröffentlicht in Teil 1910. 1200(d), 29 CFR, als ungefährlich eingestuft. Es sollten die geeigneten Vorsichtsmaßnahmen bei der Abnahme, Handhabung, Lagerung und Entsorgung der Proben durchgeführt werden. Evtl. verfärbte Lösungen verwerfen, da sie verdorben sein können.
- Bei der Arbeit am automatischen Urinsediment-Analysator iQ200 komplette persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Laborkittel, Schutzbrille) tragen.
- Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen: Haut- und Augenkontakt vermeiden. Verfahren der Guten Laborpraxis anwenden.
- Vorgehen bei Verschütten oder Leckagen: Es wurden keine besonderen Gefahren erkannt.
- Umweltbezogene Vorsichtsmaßnahmen: Mit einem inerten, festen Material aufsaugen oder mit reichlich Wasser verdünnen und in ein Klärsystem spülen. Alle geltenden gesetzlichen Bestimmungen beachten.

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

- Wenn Sie Fragen zur Verwendung dieses Produktes haben, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Iris Diagnostic unter +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 oder über www.beckmancoulter.com. In Ländern außerhalb der USA wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Vertriebspartner vor Ort.
- Ggf. benötigte weitere Ausfertigungen dieses Dokuments sind gratis erhältlich:

1. Auf der Beckman Coulter-Website:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Durch einen Anruf unter folgenden Telefonnummern:

+1-818-527-7000, +1-800-776-4747 zur Anforderung einer Packungsbeilage per Fax, Post oder E-Mail

ISTRUZIONI PER L'USO

REF: 800-3202

Iris Diluent™ è destinato
all'uso diagnostico *in vitro* con la serie
iQ®200 e gli strumenti diagnostici di
Iris

REF: 800-3202

USO PREVISTO: Iris Diluent™ è destinato all'uso diagnostico *in vitro* con la serie iQ®200 e gli strumenti diagnostici di Iris

UTENTE PREVISTO: laboratorista clinico

CONTENUTO: confezione di diluente Iris (REF 800-3202): 4 flaconi da 475 mL di diluente Iris (REF 475-0021)

PRINCIPI E COMPOSIZIONE CHIMICA

Il diluente Iris è una soluzione salina acquosa priva di particelle che si usa per diluire i campioni di urina e di liquidi corporei. Si utilizza anche per risciacquare il sistema al fine di prevenire il carryover (ossia la contaminazione) del diluente del sistema e dei campioni

Composizione: 2-fenossietanolo 1% in soluzione salina

SDS La scheda tecnica sulla sicurezza è disponibile su techdocs.beckmancoulter.com

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE/MANIPOLAZIONE

- Conservare a 20°–28° C (68°–82,4° F)
- Non congelare
- Non conservare alla luce solare diretta
- Le soluzioni inutilizzate rimaste nel contenitore originale provvisto di cappuccio sono stabili fino alla data di scadenza. Non usare dopo la data di scadenza stampata sul flacone
- Il diluente Iris è stabile per 12 mesi dalla data di preparazione
- Non usare dopo la data di utilizzo in seguito all'apertura, come dichiarato sul flacone

PROCEDURA:

1. MATERIALE FORNITO

- 4 contenitori da 475 mL di diluente Iris
- 4 – beccucci

2. MATERIALE RICHIESTO MA NON FORNITO

- Provette di vetro o di plastica convalidata da 10 mL (diametro: 16 mm / altezza: 100 mm) da far correre sullo strumento

3. METODOLOGIA

- Seguire le istruzioni del manuale dell'operatore della serie iQ200

PREREQUISITO PER LA FORMAZIONE: formazione per tecnico dell'assistenza di iQ200 o formazione per prodotti iQ200

PRECAUZIONI

- È stato determinato che Iris Diluent™ non presenta pericoli ai sensi delle linee guida pubblicate da OSHA in 29 CFR 1910. 1200(d). Appropriate precauzioni circa la raccolta, manipolazione, conservazione e smaltimento dei campioni vanno attuate conseguentemente. Gettare eventuali soluzioni con colorazione variata dato che possono essersi deteriorate.
- Lavorando con l'analizzatore automatico iQ200 per la microscopia delle urine, indossare tutta la dotazione protettiva personale (guanti, camice da laboratorio, occhiali protettivi).
- Precauzioni personali: evitare il contatto con la cute e gli occhi. Utilizzare buone procedure di laboratorio.
- Procedure inerenti alle fuoriuscite e perdite: non è stato stabilito alcun rischio particolare.
- Precauzioni di tipo ambientale: assorbire in un solido inerte o diluire con una grande quantità di acqua e far defluire in un sistema di trattamento delle acque reflue. Attenersi a tutte le norme regolamentative legali applicabili.

ASSISTENZA TECNICA

- In caso di domande circa l'utilizzo del presente prodotto, contattare l'assistenza tecnica di Iris Diagnostics al numero +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 oppure visitare il sito www.beckmancoulter.com. Se l'utente risiede al di fuori degli Stati Uniti, si prega di contattare il distributore locale.
- In caso servano altre copie del presente documento, è possibile ottenerle a titolo gratuito:
 1. Dal sito web di Beckman Coulter:
<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. Chiamando il seguente numero di telefono:
+1-818-527-7000, +1-800-776-4747 per ricevere le istruzioni per l'uso via fax, posta o e-mail

PROSPECTO

REF: 800-3202

Iris Diluent™ está diseñado para uso diagnóstico *in vitro* con la serie iQ®200 y los instrumentos diagnósticos de Iris

REF: 800-3202

USO PREVISTO: Iris Diluent™ está diseñado para uso diagnóstico *in vitro* con la serie iQ®200 y los instrumentos diagnósticos de Iris.

USUARIO PREVISTO: Técnico de laboratorio clínico.

CONTENIDO: Paquete de Iris Diluent (REF 800-3202): 4 botellas de 475 mL de Iris Diluent (REF 475-0021).

PRINCIPIOS Y COMPOSICIÓN QUÍMICA

Iris Diluent es una solución salina acuosa sin partículas que se utiliza para diluir muestras de líquidos corporales y orina. También se utiliza para enjuagar el sistema para evitar la contaminación del System Cleanser y las muestras.

Composición: 1 % de 2-fenoxietanol en una solución salina.

[SDS] La hoja de datos de seguridad está disponible en techdocs.beckmancoulter.com

CONDICIONES DE MANIPULACIÓN/ ALMACENAMIENTO:

- Debe almacenarse entre 20 °C y 28 °C (entre 68 °F y 82,4 °F).
- No se debe congelar.
- No debe almacenarse en lugares con exposición directa al sol.
- Las soluciones sin usar que permanecen en el envase original cerrado son estables hasta la fecha de caducidad. No debe utilizarse después de la fecha de caducidad impresa en la botella.
- Iris Diluent es estable durante doce meses a partir de la fecha de fabricación.
- No lo utilice después de la fecha de uso tras la apertura que se indica en la botella.

REQUISITO PREVIO DE FORMACIÓN: Formación de técnico de asistencia de iQ200 o formación sobre el producto iQ200.

PROCEDIMIENTO:

1. MATERIAL PROPORCIONADO

- 4 envases de 475 mL de Iris Diluent.
- 4 surtidores

2. MATERIAL NECESARIO PERO NO INCLUIDO

- Tubos de cristal o plástico válidos de 10 mL (diámetro de 16 mm/altura de 100 mm) para realizar análisis en el instrumento.

3. METODOLOGÍA

- Siga las instrucciones del manual del usuario de la serie iQ200.

PRECAUCIONES

- Se ha determinado que Iris Diluent™ no es peligroso según las directrices emitidas por OSHA en 29 CFR 1910.1200(d). Se deben llevar a cabo las precauciones adecuadas en la recopilación, manipulación, almacenamiento y eliminación de las muestras. Deseche las soluciones que presenten cambios de color ya que pueden estar deterioradas.
- Lleve puesto el equipo de protección individual cuando trabaje con el analizador de microscopia de orina automatizado iQ200 (guantes, bata de laboratorio, gafas protectoras).
- Precauciones personales: evite el contacto con la piel y los ojos. Utilice los procedimientos de prácticas recomendadas de laboratorio.
- Procedimiento en caso de derrames y fugas: no se ha determinado ningún riesgo especial.
- Precauciones medioambientales: debe absorberse en un sólido inerte o diluir en gran cantidad de agua y purgarse en un sistema de tratamiento de aguas residuales. Cumpla con las normativas legales aplicables.

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

- Si tiene dudas relativas al uso de este producto, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Iris Diagnostics en el +1-818-527-7000, +1-800-776-4747, o visite www.beckmancoulter.com. Si vive fuera de EE. UU., póngase en contacto con su distribuidor local.
- Si necesita copias adicionales de este documento, puede obtenerlas de forma gratuita:
 1. En el sitio web de Beckman Coulter:
<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. Llamando al siguiente número de teléfono:
+1-818-527-7000, +1-800-776-4747 para recibir el prospecto por fax, por correo postal o por correo electrónico

FOLHETO INFORMATIVO

REF: 800-3202

O Iris Diluent™ destina-se à utilização em diagnóstico *in vitro* com a série iQ®200 e os instrumentos Iris Diagnostics

REF: 800-3202

UTILIZAÇÃO PREVISTA: o Iris Diluent™ destina-se à utilização em diagnóstico *in vitro* com a série iQ®200 e os instrumentos Iris Diagnostics

UTILIZADOR PREVISTO: técnico de laboratório clínico

CONTEÚDO: embalagem de Iris Diluent (REF 800-3202): 4 frascos de 475 mL de Iris Diluent (REF 475-0021)

PRINCÍPIOS E COMPOSIÇÃO QUÍMICA

O Iris Diluent é uma solução salina aquosa livre de partículas utilizada para diluir amostras de urina e fluidos corporais. Também é utilizado para enxaguar o sistema de forma a evitar a passagem de amostras e produto de limpeza do sistema

Composição: 2-fenoxietanol 1% numa solução salina

SDS A SDS (FDS — Ficha de dados de segurança) está disponível em techdocs.beckmancoulter.com

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO/MANUSEAMENTO:

- Armazenar entre 20 °C a 28 °C (68 °F a 82,4 °F)
- Não congelar
- Não armazenar à luz solar direta
- As soluções não utilizadas que permanecem no recipiente original tampado são estáveis até à data de validade. Não utilizar após a data de validade impressa no frasco
- O Iris Diluent fica estável durante doze meses a partir da data de fabrico
- Não utilizar depois da data de utilização após a abertura, conforme indicado no frasco

PROCEDIMENTO:

1. MATERIAL FORNECIDO

- 4 recipientes de 475 mL de Iris Diluent
- 4 bicos

2. MATERIAL NECESSÁRIO, MAS NÃO FORNECIDO

- Tubos de vidro ou plástico autorizado de 10 mL (16 mm de diâmetro/100 mm de altura) para utilizar no instrumento

3. METODOLOGIA

- Siga as instruções do Manual do operador da série iQ200

PRÉ-REQUISITOS DE FORMAÇÃO: formação de técnico de assistência do iQ200 ou formação do produto iQ200

PRECAUÇÕES

- O Iris Diluent™ foi concebido para não ser perigoso em conformidade com as diretrizes da OSHA na 29 CFR 1910.1200(d). Deverão ser tomadas as devidas precauções relativamente à colheita, ao manuseamento, armazenamento e à eliminação de amostras. Elimine quaisquer soluções descoloridas, pois poderão estar deterioradas
- Use todo o equipamento de proteção individual sempre que trabalhar com o analisador microscópico de urina automático iQ200 (luvas, bata, óculos de proteção)
- Precauções pessoais: evite o contacto com a pele e os olhos. Utilize os melhores procedimentos de laboratório
- Procedimentos de derrame e fuga: nenhum risco especial determinado
- Precauções ambientais: absorver num sólido inerte ou diluir com uma grande quantidade de água e eliminar para um sistema de tratamento de águas residuais. Cumprir toda a legislação aplicável

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Se tiver dúvidas em relação à utilização deste produto, entre em contacto com o Centro de apoio técnico da Iris Diagnostic através do número +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 ou do site www.beckmancoulter.com. Se residir fora dos EUA, entre em contacto com o seu distribuidor local
- Se necessitar de cópias adicionais deste documento, poderá adquiri-las gratuitamente:

1. No site da Beckman Coulter:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Ligando para os seguintes números de telefone:

+1-818-527-7000 ou +1-800-776-4747 para receber o folheto informativo por fax, correio ou e-mail

FOLHETO INFORMATIVO

REF: 800-3202

o Iris Diluent™ destina-se ao uso em diagnóstico *in vitro* com a série iQ®200 e os instrumentos Iris Diagnostics

REF: 800-3202

USO PREVISTO: o Iris Diluent™ destina-se ao uso em diagnóstico *in vitro* com a série iQ®200 e os instrumentos Iris Diagnostics

USUÁRIO PREVISTO: técnico de laboratório clínico

CONTEÚDO: Embalagem de Iris Diluent (REF 800-3202): 4 frascos de 475 mL de Iris Diluent (REF 475-0021)

PRINCÍPIOS E COMPOSIÇÃO QUÍMICA

O Iris Diluent é uma solução salina aquosa livre de partículas utilizada para diluir amostras de urina e fluidos corporais. Também é utilizado para enxaguar o sistema de forma a evitar a passagem de amostras e produto de limpeza do sistema

Composição: 2-fenoxietanol 1% em uma solução salina

SDS A Folha de dados de segurança está disponível em techdocs.beckmancoulter.com

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO/MANUSEIO:

- Armazenar entre 20°C a 28°C (68°F a 82,4°F)
- Não congelar
- Não armazenar à luz solar direta
- As soluções não utilizadas que permanecem no recipiente original tampado são estáveis até ao prazo de validade. Não utilizar após o prazo de validade impresso no frasco
- O Iris Diluent permanece estável durante doze meses a partir da data de fabricação
- Não utilizar depois da data de utilização após a abertura, conforme indicado no frasco

PROCEDIMENTO:

1. MATERIAL FORNECIDO

- 4 recipientes de 475 mL de Iris Diluent
- 4 bicos

2. MATERIAL NECESSÁRIO, MAS NÃO FORNECIDO

- Tubos de vidro ou plástico validados de 10 mL (16 mm de diâmetro/100 mm de altura) para utilizar no instrumento

3. METODOLOGIA

- Siga as instruções do Manual do operador da série iQ200

PRÉ-REQUISITOS DE FORMAÇÃO: formação de técnico de assistência do iQ200 ou formação sobre o produto iQ200

PRECAUÇÕES

- Foi determinado que o Iris Diluent™ não é perigoso de acordo com as diretrizes da OSHA na 29 CFR 1910. 1200(d). Devem ser tomadas as devidas precauções na coleta, no manuseio, armazenamento e descarte de amostras. Descarte qualquer solução descolorida, uma vez que ela pode estar deteriorada
- Use todo o equipamento de proteção individual sempre que trabalhar com o analisador microscópico automatizado de urina iQ200 (luvas, avental, óculos de proteção)
- Precauções individuais: evite o contato com a pele e os olhos. Use os melhores procedimentos de laboratório
- Procedimentos de derrame e fuga: nenhum risco especial determinado
- Precauções a nível ambiental: absorva em um sólido inerte ou dilua com uma grande quantidade de água e elimine para um sistema de tratamento de águas residuais. Cumpra toda a legislação aplicável

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Se tiver dúvidas em relação ao uso deste produto, entre em contato com o Suporte Técnico da Iris Diagnostics através do número +1818-527-7000, +1-800-776-4747 ou www.beckmancoulter.com. Se não residir nos EUA, entre em contato com o seu distribuidor local
- Se precisar de cópias adicionais deste documento, você pode adquiri-las gratuitamente:
 1. A partir do site da Beckman Coulter:
<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. Ligando para os seguintes números de telefone:
+1-818-527-7000, +1-800-776-4747 para obter o folheto informativo por fax, correio ou e-mail

REF: 800-3202

Iris Diluent™ er beregnet til *in vitro* diagnostisk brug med iQ®200 serien og Iris Diagnostics Instruments

REF: 800-3202

TILTÆNKT ANVENDELSE: Iris Diluent™ er beregnet til *in vitro* diagnostisk brug med iQ®200 serien og Iris Diagnostics Instruments

TILTÆNKT BRUGER: Klinisk bioanalytiker

INDHOLD: Iris fortyndingspakke (REF 800-3202): 4 X 475 mL flaske med Iris Diluent (REF 475-0021)

PRINCIPPER OG KEMISK SAMMENSÆTNING

Iris Diluent er en partikelfri, vandig saltopløsning, som bruges til fortynding af urin- og kropsvæskeprøver. Den bruges også til at rense systemet for at undgå afsmitning af system-renseprodukt og prøver

Sammensætning: 2-Fenoxyetanol 1 % i saltvandsopløsning

SDS Sikkerhedsdatablad fås på techdocs.beckmancoulter.com

LAGRING / HÅNDTERINGSBETINGELSER:

- Opbevares ved 20 °C til 28 °C (68 °F til 82,4 °F)
- Må ikke nedfryses
- Må ikke opbevares i direkte sollys
- Ubrugte opløsninger, der forbliver i den oprindelige, lukkede beholder, er stabile indtil udløbsdatoen. Anvend ikke efter udløbsdatoen, der er trykt på flasken
- Iris Diluent er stabil i tolv måneder fra fremstillingsdatoen
- Brug ikke efter datoen for brug efter åbning, som er angivet på flasken

FREM GANGSMÅDE:

1. MATERIALE LEVERET

- 4 X 475 mL beholdere med Iris Diluent
- 4 – tude

2. MATERIALE PÅKRÆVET, MEN IKKE LEVERET

- Glas eller validerede plastikrør 10 mL (diameter 16 mm / højde 100 mm) til anvendelse på instrumentet

3. METODE

- Følg anvisningerne i iQ200 seriens brugermanual

UDDANNELSESFORUDSÆTNING: iQ200

Serviceteknikeruddannelse eller iQ200 produktundervisning

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Iris Diluent™ er blevet fastlagt som ufarligt i henhold til retningslinjerne udstedt af OSHA i 29 CFR 1910. 1200(d). Passende forholdsregler ved udtagning, håndtering, lagring og bortskaffelse af prøver skal udøves i overensstemmelse hermed. Kassér alle misfarvede opløsninger, som kan være blevet forringet
- Bær personligt beskyttelsesudstyr, når der arbejdes med iQ200 automatiseret urin mikroskopianalysator (handsker, laboratoriekittel, briller)
- Personlige forholdsregler: Undgå hud- og øjenkontakt. Brug gode laboratorieprocedurer (GLP)
- Spild- og lækageprocedurer: Ingen særlige farer fastlagt
- Miljømæssige forholdsregler: Absorber i inaktivt fast stof eller fortynd med en stor mængde vand og skyl i spildevandsrensingsanlægget. Overhold alle gældende lovkrav

TEKNISK SUPPORT

- Hvis du har spørgsmål vedrørende brugen af dette produkt, bedes du kontakte teknisk support hos Iris Diagnostic på +1-818-527-7000, +1-800-776-4747, eller www.beckmancoulter.com. Hvis du er bosiddende uden for USA, skal du kontakte den lokale distributør
- Hvis du har brug for yderligere eksemplarer af dette dokument, kan du hente dem gratis:

1. Fra Beckman Coulters websted:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Ved at ringe til følgende telefonnummer:

+1-818-527-7000, +1-800-776-4747 for at få denne indlægsseddel via fax, post eller e-mail

REF: 800-3202

Iris Diluent™ är avsedd för *in-vitro*-diagnostiskt bruk med iQ®200-seriens och Iris Diagnostics instrument

REF: 800-3202

AVSEDD ANVÄNDNING: Iris Diluent™ är avsedd för *in-vitro*-diagnostiskt bruk med iQ®200-seriens och Iris Diagnostics instrument

AVSEDD ANVÄNDARE: Klinisk laboratoriepersonal

INNEHÅLL: Iris Diluent-sats (REF 800-3202): 4 X 475 mL flaskor med Iris Diluent (REF 475-0021)

PRINCIPER OCH KEMISK SAMMANSÄTTNING

Iris Diluent är en partikelfri saltvattensuspension som används för spädning av prover med urin och kroppsvätskor. Den används även för att skölja systemet för att undvika överföring av systemrengöring och prov

Sammansättning: 2-fenoxietanol 1 % i en saltlösning

SDS Säkerhetsdatablad finns på techdocs.beckmancoulter.com

FÖRVARING / HANTERINGSFÖRHÅLLANDEN:

- Förvara vid 20°C till 28°C (68°F till 82,4°F)
- Får ej frysas
- Förvara ej i direkt solljus
- Oanvända lösningar som är kvar i försluten originalbehållare är stabila till utgångsdatum. Får ej användas efter utgångsdatum på flaskan
- Iris Diluent är stabil i tolv månader från tillverkningsdatum
- Får inte användas efter användningsdatum efter öppning som står på flaskan

PROCEDUR:

1. MEDFÖLJANDE MATERIAL

- 4 X 475 mL behållare med Iris Diluent
- 4 – sprutor

2. MATERIAL SOM BEHÖVS, MEN SOM INTE MEDFÖLJER

- Provrör i glas eller validerat plast på 10 mL (diameter 16 mm / höjd 100 mm) för att köra på instrumentet

3. METODOLOGI

- Följ instruktionerna i iQ200-seriens Användarhandbok

UTBILDNINGSKRAV: iQ200 Serviceingenjörsutbildning eller iQ200 Produktutbildning

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Iris Diluent™ har fastslagits vara ofarlig under riktlinjerna i OSHA i 29 CFR 1910. 1200(d). Passande försiktighetsåtgärder för insamling, hantering, förvaring och kassering av prover ska utföras i enlighet därmed. Kassera alla missfärgade lösningar eftersom de kan vara förstörda
- Använd all personlig skyddsutrustning under arbete med iQ200 Automatiska urinmikroskopanalysator (handskar, labbrock, skyddsglasögon)
- Personliga försiktighetsåtgärder: Undvik hud- och ögonkontakt. Använd goda laboratorieprocedurer
- Spill- och läckageförfaranden: Inga speciella risker har fastslagits
- Miljöbetingade försiktighetsåtgärder: Absorbera till inert fast form eller späd med en stor mängd vatten och spola ner i avloppssystemet. Följ alla tillämpbara regler och förordningar

TEKNISK SUPPORT

- Om du har några frågor angående användningen av denna produkt kan du kontakta Iris Diagnostics tekniska support på +1-818-527-7000, +1-800-776-4747, eller www.beckmancoulter.com. Om du befinner dig utanför USA kan du ta kontakt med din lokala distributör
- Om du behöver extra kopior av detta dokument kan du få dem gratis:
 1. **Från Beckman Coulters webbplats:**
<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. **Genom att ringa följande telefonnummer:**
+1-818-527-7000, +1-800-776-4747 för att få bipacksedeln faxad eller skickad med post eller e-post

REF: 800-3202

Iris Diluent™ er beregnet for *in vitro*-diagnostisk bruk med iQ®200 Series og Iris Diagnostic-instrumenter

REF: 800-3202

TILTENKT BRUK: Iris Diluent™ er beregnet for *in vitro*-diagnostisk bruk med iQ®200-serien og Iris Diagnostics-instrumenter

TILTENKT BRUKER: Klinisk laboratoriepersonale

INNHold: Iris diluentpakke (REF 800-3202): 4 X 475 mL flaske med Iris Diluent (REF 475-0021)

PRINSIPPER OG KJEMISK SAMMENSETNING

Iris Diluent er en partikkelfri, vandig saltløsning som anvendes for å fortynne urin- og kroppsvæskeprøver. Det brukes også til å skylle systemet for å hindre overføring av systemrensemiddel og prøver

Sammensetning: 2-fenoksyetanol 1 % i en saltløsning

SDS Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på techdocs.beckmancoulter.com

LAGRING / HÅNDTERING:

- Oppbevares ved 20 til 28 °C (68 til 82,4 °F)
- Må ikke fryses.
- Må ikke oppbevares i direkte sollys
- Ubrukte løsninger som blir igjen i den opprinnelige åpne beholderen, er stabile frem til utløpsdatoen. Må ikke brukes etter utløpsdatoen som står på flasken
- Iris Diluent er stabil i tolv måneder fra produksjonsdato
- Må ikke brukes etter datoen for bruk etter åpning er angitt på flasken

PROSEDYRE:

1. MEDFØLGENDE MATERIALE

- 4 X 475 mL beholdere med Iris Diluent
- 4 – helletuter

2. PÅKREVD MATERIALE SOM IKKE MEDFØLGER

- Glass eller validerte plastrør 10 mL (diameter 16 mm / høyde 100 mm) for kjøring på instrumentet

3. METODOLOGI

- Følg instruksjonene i bruksanvisningen for iQ200-serien

KRAV TIL OPPLÆRING: opplæring til iQ200-servicetekniker eller iQ200-produktopplæring

FORHOLDSREGLER

- Iris Diluent™ er klassifisert som ufarlig i henhold til retningslinjene gitt av OSHA i 29 CFR 1910. 1200(d). Utvis tilsvarende nødvendige forholdsregler ved innsamling, håndtering, lagring og kassering av prøver. Kast alle misfargede løsninger, ettersom de kan være forringet
- Bruk alt personlig verneutstyr når du arbeider med iQ200 automatisert urinmikroskopianalysator (hansker, frakk, briller)
- Personlige forholdsregler: Unngå kontakt med hud og øyne. Følg gode laboratorieprosedyrer
- Prosedyrer ved søl og lekkasje: Ingen spesielle farer påvist
- Miljømessige forholdsregler: Absorber med inert faststoff eller fortynn med store mengder vann og skyll ned i et avløpsbehandlingsystem. Overhold alle gjeldende lover og regler

TEKNISK STØTTE

- Hvis du har spørsmål om bruken av dette produktet, kontakter du Iris Diagnostics teknisk støtte på +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 eller www.beckmancoulter.com. Ta kontakt med din lokale forhandler hvis du befinner deg utenfor USA
- Hvis du trenger flere eksemplarer av dette dokumentet, kan du få det gratis:

1. Fra Beckman Coulters nettside:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Ved å ringe følgende telefonnummer:

+1-818-527-7000, +1-800-776-4747 for å sende pakningsvedlegget via faks, post eller e-post

REF: 800-3202

Το Iris Diluent™ προορίζεται για *in vitro* διαγνωστική χρήση με τη σειρά iQ®200 και τα όργανα της Iris Diagnostics

REF: 800-3202

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: Το Iris Diluent™ προορίζεται για *in vitro* διαγνωστική χρήση με τη σειρά iQ®200 και τα όργανα της Iris Diagnostics

ΧΡΗΣΤΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ: Κλινικοί εργαστηριακοί επιστήμονες

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ: Συσκευασία Iris Diluent (REF 800-3202): 4 φιάλες X 475 mL Iris Diluent (REF 475-0021)

ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΧΗΜΙΚΗ ΣΥΣΤΑΣΗ

Το Iris Diluent είναι ένα υδατικό αλατούχο διάλυμα, ελεύθερο σωματιδίων, το οποίο χρησιμοποιείται για την αραιώση ούρων και δειγμάτων σωματικών υγρών. Χρησιμοποιείται επίσης για την έκπλυση του συστήματος ώστε να αποφευχθεί επιμόλυνση από το καθαριστικό του συστήματος και τα δείγματα

Σύσταση: 2-φαινοξυαιθανόλη 1% σε αλατούχο διάλυμα

[SDS] Το Δελτίο δεδομένων ασφαλείας είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση techdocs.beckmancoulter.com

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ/ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

- Φυλάσσετε στους 20 °C έως 28 °C (68 °F έως 82,4 °F)
- Μην καταψύχετε
- Μην φυλάσσετε εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως
- Τα αχρησιμοποίητα διαλύματα που παραμένουν στα αρχικά πωματισμένα δοχεία είναι σταθερά μέχρι την ημερομηνία λήξης. Μην χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης που αναφέρεται στη φιάλη
- Το Iris Diluent παραμένει σταθερό για δώδεκα μήνες από την ημερομηνία κατασκευής
- Μην χρησιμοποιείτε πέραν της ημερομηνίας λήξης μετά το άνοιγμα, η οποία αναγράφεται στη φιάλη

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ:

1. ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΥΛΙΚΑ

- 4 δοχεία X 475 mL Iris Diluent
- 4 – στόμια εκροής

2. ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ

- Γυάλινα ή εγκεκριμένα πλαστικά σωληνάκια 10 mL (διάμετρος 16 mm / ύψος 100 mm) για ανάλυση στο όργανο

3. ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ

- Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης της σειράς iQ200

ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ: Εκπαίδευση τεχνικής συντήρησης iQ200 ή εκπαίδευση στα προϊόντα iQ200

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Έχει διαπιστωθεί ότι το Iris Diluent™ δεν είναι επικίνδυνο προϊόν σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του OSHA στην έκδοση 29 CFR 1910. 1200(d). Πρέπει να λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις συλλογής, χειρισμού, φύλαξης και απόρριψης των δειγμάτων. Απορρίψτε τα χρωματικά αλλοιωμένα διαλύματα, καθώς μπορεί να έχουν καταστραφεί
- Φοράτε όλον τον προβλεπόμενο εξοπλισμό ατομικής προστασίας όταν εργάζεστε με τον αυτοματοποιημένο αναλυτή μικροσκοπικής ανάλυσης ούρων iQ200 (γάντια, εργαστηριακή ποδιά, γυαλιά)
- Ατομικές προφυλάξεις: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Χρησιμοποιείτε τις ορθές εργαστηριακές διαδικασίες
- Διαδικασίες υπερχειλίσης και διαρροής: Δεν έχουν προσδιοριστεί ειδικοί κίνδυνοι
- Περιβαλλοντικές προφυλάξεις: Απορροφήστε χρησιμοποιώντας αδρανές στερεό ή αραιώστε με μεγάλη ποσότητα νερού και αδειάστε σε σύστημα επεξεργασίας υγρών αποβλήτων. Τηρείτε όλους τους ισχύοντες νομικούς κανονισμούς

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τη χρήση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Iris Diagnostic στο +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 ή www.beckmancoulter.com. Εάν βρίσκεστε εκτός των ΗΠΑ, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα σας
- Εάν χρειάζεστε επιπλέον αντίγραφα αυτού του εγγράφου, μπορείτε να τα αποκτήσετε δωρεάν:

1. Από τον ιστότοπο της Beckman Coulter:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Καλώντας τον παρακάτω αριθμό τηλεφώνου:

+1-818-527-7000, +1-800-776-4747 για να σας αποσταλεί το ένθετο συσκευασίας με φαξ, ταχυδρομείο ή email

REF: 800-3202

Iris Diluent™ 用于配合 iQ®200 系列和
Iris 诊断仪器执行体外诊断

REF : 800-3202

目标用途 : Iris Diluent™ 用于配合 iQ®200 系列和 Iris 诊断仪器执行 体外诊断

目标用户 : 临床实验人员

内容物 : Iris Diluent 包 (REF 800-3202) : 475 mL X 4 瓶 Iris Diluent (REF 475-0021)

原理和化学成分

Iris Diluent 是一种无颗粒盐水溶液，用于稀释尿液和体液样本。它还用于冲洗系统以防止系统清洁剂和样本遗留

成分 : 2- 苯氧基乙醇 1% 盐溶液

SDS 化学品安全技术说明书见 techdocs.beckmancoulter.com

储藏 / 处理条件 :

- 20°C ~ 28°C (68°F ~ 82.4°F) 下储藏
- 请勿冷藏
- 请勿储藏在直射阳光下
- 原封未动的溶液稳定期直到失效日期。请勿在瓶上印刷的失效日期后使用
- Iris Diluent 的稳定期为从生产之日起十二个月
- 开启后，请勿在瓶上标注的使用日期后使用

程序 :

1. 提供的材料
 - 475 mL X 4 瓶 Iris Diluent
 - 4 – 出水嘴
2. 需要但未提供的材料
 - 玻璃或经过验证的塑料试管 10 mL (直径 16mm/ 高度 100mm)，用于在仪器上运行
3. 方法
 - 按照 iQ200 系列操作手册中的说明进行操作

培训要求 : iQ200 服务工程师培训或 iQ200 产品培训

防护措施

- 依照 OSHA 在 29 CFR 1910.1200(d) 中公布的指导条例，Iris Diluent™ 被确定为非危险物质。收集、处理、储藏及处置样本时应采取适当的防护措施。丢弃所有变色的溶液，因为它们可能已变质
- 操作 iQ200 全自动尿液显微镜分析仪时请穿戴所有个人防护设备（手套、实验外衣、眼镜）
- 个人防护措施：避免皮肤和眼接触。遵循良好实验室规程
- 飞溅和泄漏防护措施：未确定特殊危险
- 环境防护措施：吸收到惰性固体中，或用大量水稀释并冲刷到废水处理系统中。遵守所有适用的法律法规

技术支持

- 如果对此产品的使用有任何疑问，请与 Iris Diagnostics 技术支持联系，电话：+1-818-527-7000、+1-800-776-4747，或者访问 www.beckmancoulter.com。如果您在美国以外，请与当地的经销商联系
- 如果需要本文档的其他副本，您可以通过以下方式免费获取：
 1. 访问贝克曼库尔特公司网站：
<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. 致电以下电话号码：
+1-818-527-7000、+1-800-776-4747，通过传真、邮寄或电子邮件获取包装插页

REF: 800-3202

„Iris Diluent™“ skirtas *in vitro* diagnostiniam naudojimui su „iQ®200“ serijos ir „Iris“ diagnostiniais prietaisais

REF: 800-3202

PASKIRTIS. „Iris Diluent™“ skirtas *in vitro* diagnostiniam naudojimui su „iQ®200“ serijos ir „Iris“ diagnostiniais prietaisais.

NUMATOMAS NAUDOTOJAS. Klinikinis laborantas.

TURINYS „Iris Diluent“ pakuotė (REF 800-3202): 4 X 475 mL buteliukai su „Iris Diluent“ (REF 475-0021).

PRINCIPAI IR CHEMINĖ SUDĖTIS

„Iris Diluent“ yra dalelių neturintis vandeninis druskos tirpalas, naudojamas šlapimo ir kūno skysčių mėginiams skiesti. Jis taip pat naudojamas sistemai plauti, kad nebūtų sistemos valiklio ir mėginių pernašos.

Sudėtis. 2-fenoksietanolis 1 % druskos tirpale.

[SDS] Saugos duomenų lapą galima gauti interneto svetainėje techdocs.beckmancoulter.com

LAIKYMO IR NAUDOJIMO SĄLYGOS

- Laikyti 20–28 °C (68–82,4 °F) temperatūroje.
- Neužšaldyti.
- Nelaikyti tiesioginėje saulės šviesoje.
- Originalioje uždengtoje talpyklėje laikomi nenaudoti tirpalai stabilūs iki galiojimo laiko pabaigos. Nenaudoti pasibaigus ant buteliuko išspausdintam galiojimo laikui.
- „Iris Diluent“ stabilus dvylika mėnesių nuo pagaminimo datos.
- Nenaudoti praėjus ant buteliuko nurodytam galiojimo laikui po atidarymo.

PROCEDŪRA

1. PATEIKIAMOS MEDŽIAGOS

- 4 x 475 mL buteliukai su „Iris Diluent“.
- 4 snapeliai.

2. REIKALINGOS, BET NEPATEIKIAMOS MEDŽIAGOS

- 10 mL (16 mm skersmens, 100 mm aukščio) stikliniai arba plastikiniai mėgintuvėliai, skirti naudojimui prietaise.

3. METODIKA

- Laikykitės „iQ200“ serijos operatoriaus instrukcijoje pateikiamų nurodymų.

BŪTINAS MOKYMAS. „iQ200“ techninės priežiūros inžinieriaus arba „iQ200“ gaminio mokymo kursas.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Nustatyta, kad „Iris Diluent™“ pagal OSHA 29 CFR 1910. 1200(d) rekomendacijas nėra pavojingas. Imant, naudojant, saugant ir šalinant mėginius privalu laikytis tinkamų atsargumo priemonių. Jeigu pakito tirpalo spalva, vadinasi, gali būti pablogėjusi jo kokybė; tokius tirpalus reikia išmesti.
- Dirbdami „iQ200“ automatinio šlapimo mikroskopiniu analizatoriumi dėvėkite visas asmeninės apsaugos priemones (pirštines, laboratorinį chalata, apsauginius akinius).
- Asmeninės atsargumo priemonės: saugokitės, kad nepatektų ant odos ir į akis. Laikykitės tinkamų laboratorijos procedūrų.
- Procedūros išsiliejimo ir nuotėkio atveju: jokių pavojų nenustatyta.
- Aplinkos apsaugos priemonės: sugerkite inertiška kietąja medžiaga arba praskieskite dideliu kiekiu vandens ir išleiskite į nuotekų apdorojimo sistemą. Laikykitės visų taikytinų teisės aktų reikalavimų.

TECHNINĖ PAGALBA

- Jeigu turite klausimų dėl šio gaminio naudojimo, kreipkitės į „Iris Diagnostics“ techninės pagalbos skyrių telefonu +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 arba interneto svetainėje www.beckmancoulter.com. Už JAV ribų kreipkitės į vietinį platintoją.
- Daugiau šio dokumento egzempliorių galite nemokamai gauti:
 1. „Beckman Coulter“ interneto svetainėje adresu <http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. Paskambinę šiuo telefonu:
+1-818-527-7000, +1-800-776-4747, norėdami pakuotės lapelį gauti faksu, paštu arba el. paštu.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

REF: 800-3202

Az Iris Diluent™ *in vitro* diagnosztizálás során az iQ®200 sorozatú berendezéshez és az Iris diagnosztikai eszközökhöz használható.

REF: 800-3202

HASZNÁLATI JAVASLAT: Az Iris Diluent™ *in vitro* diagnosztizálás során az iQ®200 sorozatú berendezéshez és az Iris diagnosztikai eszközökhöz használható.

CÉLFELHASZNÁLÓ: Klinikai laboratóriumi szakemberek

TARTALOM: Iris Diluent csomag (REF 800-3202): 4 X 475 mL-es palack Iris Diluent (REF 475-0021)

ALAPELVEK ÉS KÉMIAI ÖSSZETÉTEL

Az Iris Diluent egy részecskementes, vizes sóoldat, amely a vizelet- és testnedvminták hígítására használható. Alkalmas a rendszer átöblítésére is, mellyel megelőzhető a rendszer tisztítóoldatának és a mintáknak az összekeveredése.

Összetétel: 1% 2-fenoxietanol sóoldatban

[SDS] A biztonsági adatlap megtalálható a következő internetes helyen: techdocs.beckmancoulter.com

TÁROLÁSI / KEZELÉSI FELTÉTELEK:

- Tárolja 20–28° C (68–82,4° F) közötti hőmérsékleten.
- Ne fagyassza le.
- Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyen.
- Az eredeti lezárt palackban tartott, nem használt oldat a lejáratí időn belül stabil marad. Ne használja a terméket a palackon feltüntetett lejáratí időn túl.
- Az Iris Diluent a gyártástól számított 12 hónapig stabil.
- A felbontást követően ne használja a terméket a palackon feltüntetett felhasználási időn túl.

ELJÁRÁS:

1. SZÁLLÍTOTT ANYAGOK

- 4 X 475 mL-es tartály Iris Diluent
- 4 db kiöntő

2. SZÜKSÉGES, DE NEM SZÁLLÍTOTT ANYAGOK

- 10 mL-es üveg vagy hitelesített műanyag csövek (átmérő 16 mm / magasság 100 mm) a készülékben való használathoz.

3. MÓDSZERTAN

- Kövesse az iQ200 sorozatú berendezés felhasználói kézikönyvében leírt utasításokat.

KÉPZÉSI ELŐFELTÉTEL: iQ200 szervizszakember-képzés vagy iQ200 termékképzés

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Az Iris Diluent™ az OSHA által kiadott, 29 CFR előírás 1910.1200 paragrafusának (d) bekezdése alapján nem minősül veszélyesnek. A minták begyűjtésére, kezelésére, tárolására és kidobására vonatkozó óvintézkedéseket ennek megfelelően kell megtenni. Dobja ki az elszíntelenedett oldatokat, mivel azok lehet, hogy tönkrementek.
- Az iQ200 automata mikroszkópos vizeletanalizáló berendezés használatakor viselje az összes személyi védőfelszerelést (kesztyű, laborköpeny, védőszemüveg).
- Személyi óvintézkedések: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést, valamint a szembe jutást. Alkalmazza a megfelelő laboratóriumi eljárásokat.
- Kiömlés és szivárgás esetén: Nincs különösebb veszély.
- Környezeti óvintézkedések: Itassa fel inert szilárd anyaggal, vagy nagy mennyiségű vízzel felhígítva öblítse le valamilyen szennyvíztisztító rendszeren. Tartsa be az összes vonatkozó jogszabályt.

TERMÉKTÁMOGATÁS

- A termék használatával kapcsolatos kérdésekkel forduljon az Iris Diagnostic műszaki ügyfélszolgálatához az +1-818-527-7000 vagy az +1-800-776-4747 telefonszámon, vagy látogasson el a www.beckmancoulter.com weboldalra. Ha Ön nem az Egyesült Államokban tartózkodik, forduljon a helyi forgalmazóhoz.
- Szükség esetén a jelen dokumentum további példányaihoz díjmentesen hozzájuthat a következő elérhetőségeken:

1. A Beckman Coulter honlapján:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Az alábbi telefonszámon:

+1-818-527-7000, +1-800-776-4747 (ha a használati útmutatót faxon, postai úton vagy e-mailben szeretné megkapni)

ULOTKA DOŁĄCZONA DO OPAKOWANIA

REF: 800-3202

Rozcieńczalnik Iris Diluent™ jest przeznaczony do stosowania w diagnostyce *in vitro* z analizatorami z serii iQ®200 oraz analizatorami firmy Iris Diagnostic

REF: 800-3202

PRZEZNACZENIE: Rozcieńczalnik Iris Diluent™ jest przeznaczony do stosowania w diagnostyce *in vitro* z analizatorami z serii iQ®200 oraz analizatorami firmy Iris Diagnostic

UŻYTKOWNIK DOCELOWY: pracownik laboratorium klinicznego

ZAWARTOŚĆ: pakiet odczynnika Iris Diluent (REF 800-3202): 4 butelki 475 mL odczynnika Iris Diluent (REF 475-0021)

ZASADY DZIAŁANIA I SKŁAD CHEMICZNY

Rozcieńczalnik Iris Diluent jest wodnym roztworem soli pozbawionym cząstek stałych, który jest używany do rozcieńczania próbek moczu i płynów ustrojowych. Jest także używany do przeprowadzania płukania w systemie, co zapobiega przenoszeniu próbek i roztworu czyszczącego.

Skład: 2-fenoksyetanol 1% w roztworze soli

[SDS] Karta charakterystyki substancji niebezpiecznej jest dostępna w witrynie techdocs.beckmancoulter.com

WARUNKI PRZECHOWYWANIA / POSTĘPOWANIA:

- Przechowywać w temperaturze od 20°C do 28°C (68°F do 82,4°F)
- Nie zamrażać.
- Nie przechowywać w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nieużywane roztwory, który znajdują się w oryginalnie zamkniętym pojemniku, są stabilne do upływu daty ważności. Nie używać po upływie daty ważności nadrukowanej na butelce.
- Rozcieńczalnik Iris Diluent jest stabilny przez dwanaście miesięcy od daty produkcji.
- Nie używać po upływie terminu użycia po otwarciu, który jest podany na butelce.

PROCEDURA:

1. MATERIAŁ DOSTARCZANY

- 4 pojemniki 475 mL rozcieńczalnika Iris Diluent
- 4 końcówki wylotowe

2. MATERIAŁY WYMAGANE, ALE NIEDOSTARCZANE

- Probówki szklane lub zwalidowane z tworzyw sztucznych 10 mL (średnica 16 mm / wysokość 100 mm) do analiz w analizatorze.

3. METODOLOGIA

- Należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w podręczniku obsługi analizatora z serii iQ200

SZKOLENIA WYMAGANE PRZED ROZPOCZĘCIEM

UŻYWANIA: szkolenie inżyniera serwisu iQ200 lub szkolenie produktowe iQ200

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Ustalono, że rozcieńczalnik Iris Diluent™ nie jest niebezpieczny, pod warunkiem przestrzegania wytycznych wydanych przez OSHA w przepisach 29 CFR 1910. 1200(d). Wymagane jest stosowanie odpowiednich środków ostrożności w zakresie zbiórki, przechowywania i utylizacji próbek. Roztwór o zmienionej barwie należy usunąć, ponieważ zmiana barwy może świadczyć o pogorszeniu jakości.
- Podczas pracy ze zautomatyzowanym analizatorem mikroskopowym moczu z serii iQ200 należy stosować wszystkie środki ochrony indywidualnej (rękawice, fartuch laboratoryjny, gogle).
- Środki ostrożności dla personelu: należy unikać kontaktu odczynnika ze skórą i z oczami. Stosować procedury dobrej praktyki laboratoryjnej.
- Sposób postępowania w przypadku rozlania i wycieków: nie ustalono istnienia żadnych specjalnych zagrożeń.
- Środki ostrożności w celu ochrony środowiska naturalnego: pochłaniać obojętnym ciałem stałym lub rozpuszczać dużą ilością wody, a następnie spłukiwać do instalacji połączonej z systemem oczyszczania ścieków. Postępować zgodnie z wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa

WSPARCIE TECHNICZNE

- Wszelkie pytania dotyczące używania niniejszego produktu prosimy kierować do działu wsparcia technicznego firmy Iris Diagnostics, dzwoniąc na numer +1818-527-7000, +1-800-776-4747, lub korzystając ze strony internetowej www.beckmancoulter.com. Użytkownicy spoza Stanów Zjednoczonych są proszeni o kontakt z dystrybutorem lokalnym.
- Dodatkowe kopie niniejszego dokumentu można uzyskać bezpłatnie:
 1. **ze strony internetowej firmy Beckman Coulter:**
<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. **dzwoniąc na poniższy numer:**
+1-818-527-7000, +1-800-776-4747, aby zamówić przesłanie ulotki dołączanej do opakowania faksem, pocztą klasyczną lub pocztą e-mail.

PŘÍBALOVÁ INFORMACE

REF: 800-3202

Iris Diluent™ je určen k použití při diagnostice *in vitro* s přístroji iQ®200 Series a Iris Diagnostics.

REF: 800-3202

POUŽITÍ Diluent Iris™ je určen k použití při diagnostice in vitro s přístroji iQ®200 Series a Iris Diagnostics.

URČENÝ UŽIVATEL: Klinický laboratorní technik

OBSAH: Balení diluentu Iris (REF 800-3202): 4 lahvičky po 475 ml diluentu Iris (REF 475-0021)

PRINCIPY A CHEMICKÉ SLOŽENÍ

Diluent Iris je vodný roztok solí neobsahující částice, který se používá k ředění vzorků moči a tělních tekutin. Používá se také k promývání systému pro prevenci přenosu přípravků na čištění systému a vzorků.

Složení: 2-fenoxyetanol 1 % v roztoku solí

 Bezpečnostní list je k dispozici na adrese techdocs.beckmancoulter.com

PODMÍNKY PRO SKLADOVÁNÍ/MANIPULACI:

- Skladujte při teplotě 20 až 28 °C (68 až 82.4 °F).
- Nezmrazujte.
- Neskladujte v dosahu přímého slunečního záření.
- Nespotřebovaný roztok, který zůstane v původní uzavřené nádobě, je stabilní až do data expirace. Nepoužívejte po uplynutí data expirace vytisknutého na lahvičce.
- Diluent Iris je stabilní dvanáct měsíců od data výroby.
- Nepoužívejte po uplynutí data použitelnosti po otevření, které je uvedeno na lahvičce.

NUTNÉ ZAŠKOLENÍ: Zaškolení servisním technikem na systém iQ200 nebo produktové školení iQ200.

POSTUP:

1. MATERIÁLY OBSAŽENÉ V SOUPRAVĚ

- 4 lahvičky po 475 ml diluentu Iris
- 4 hubice

2. POTŘEBNÉ MATERIÁLY, KTERÉ NEJSOU SOUČÁSTÍ SOUPRAVY

- Skleněné nebo validované plastové zkumavky 10 ml (průměr 16 mm / výška 100 mm) na zpracování v přístroji

3. METODIKA

- Postupujte podle pokynů v návodu k obsluze systému iQ200 Series.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Iris Diluent™ není podle směrnic vydaných OSHA v dokumentu 29 CFR 1910. 1200(d) považován za rizikový. Při sběru vzorků a manipulaci s nimi, jejich skladování a likvidaci je třeba dodržovat příslušná bezpečnostní opatření. Veškeré roztoky se změnou barvy zlikvidujte, protože se může jednat o známku znehodnocení.
- Při práci s automatizovaným analyzátozem pro mikroskopickou analýzu močového sedimentu iQ200 noste veškeré osobní ochranné pomůcky (rukavice, laboratorní plášť, ochranné brýle).
- Opatření na ochranu osob: Zabraňte styku s pokožkou a očima. Používejte postupy správné laboratorní praxe.
- Opatření v případě rozlití a úniku: Nejsou určena žádná zvláštní rizika.
- Opatření na ochranu životního prostředí: Nechejte vsáknout do inertní pevné látky nebo zřed'te velkým množstvím vody a spláchněte do odpadního systému. Dodržujte všechny příslušné právní předpisy.

TECHNICKÁ PODPORA

- Máte-li jakékoli dotazy týkající se použití tohoto produktu, kontaktujte technickou podporu Iris Diagnostics na čísle +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 nebo na adrese www.beckmancoulter.com. Mimo území Spojených států amerických prosím kontaktujte svého lokálního distributora.
- Potřebujete-li další kopie tohoto dokumentu, můžete je získat bezplatně:
 1. Z webu společnosti Beckman Coulter:
<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. Na základě volání na následující telefonní číslo:
+1-818-527-7000, +1-800-776-4747 kvůli odeslání příbalového letáku faxem, poštou nebo e-mailem

REF: 800-3202

Iris Diluent™ je navrhnuté pre *in vitro* diagnostické použitie so zariadením iQ®200 Series a nástrojmi Iris Diagnostic

REF: 800-3202

VYMEDZENIE POUŽITIA: Roztok Iris Diluent je navrhnutý pre in vitro diagnostické použitie so zariadením iQ®200 Series a nástrojmi Iris Diagnostics

VYMEZDENIE UŽÍVATEĽA: Laborant klinického laboratória

OBSAH: Balenie prípravku Iris Diluent (REF 800-3202): 4 X 475 mL fľaše s prípravkom Iris Diluent (REF 475-0021)

PRINCÍPY A CHEMICKÉ ZLOŽENIE

Iris Diluent je vodný soľný roztok bez častíc, ktorý sa používa na riedenie moču a vzoriek telesných tekutín. Okrem toho sa používa na preplachovanie systému na zabránenie prenosu moču zo systémového čističa do vzoriek.

Zloženie: 1% 2-Fenoxyethanolu v soľnom roztoku

[SDS] Bezpečnostný list je k dispozícii na stránkach techdocs.beckmancoulter.com

SKLADOVANIE A MANIPULÁCIA:

- Skladujte pri teplote od 20°C do 28°C (68°F do 82.4°F)
- Prípravok nezmrazujte
- Neskladujte prípravok na priamom slnečnom svetle
- Nepoužitý roztok v originálnom uzatvorenom obale zostáva stabilný do dátumu spotreby. Nepoužívajte po dátume spotreby, ktorý sa uvádza na fľaši
- Roztok Iris Diluent je stabilný po dobu dvanásť mesiacov od dátumu výroby
- Otvorený prípravok nepoužívajte po uplynutí dátumu spotreby po otvorení, ktorý sa uvádza na fľaši

POSTUP:

1. DODÁVANÝ MATERIÁL

- 4 X 475 mL fľašky s prípravkom Iris Diluent
- 4 – špeciálne uzávery

2. POŽADOVANÝ MATERIÁL BEZ DODANIA

- Sklené alebo certifikované plastové skúmavky 10 mL (priemer 16mm / výška 100mm) určené na spracovanie prístrojom

3. METODOLÓGIA

- Postupujte podľa inštrukcií v užívateľskej príručke iQ200 Series.

PPOŽIADAVKY NA ZAŠKOLENIE: Zaškolenie servisného technika pre zariadenie iQ200 alebo zaškolenie v oblasti používania produktov iQ200

UPOZORNENIA

- Prípravok Iris Diluent™ bol klasifikovaný ako bezpečný podľa OSHA 29 CFR 1910. 1200(d). Pri zbere, manipulácii, skladovaní a likvidácii vzoriek sa odporúča dodržiavať príslušné opatrenia. Odfarbené roztoky zlikvidujte, nakoľko môžu byť poškodené.
- Pri práci s automatickým mikroskopickým analyzátorom moču iQ200 je personál povinný používať ochranné vybavenie (rukavice, plášť, okuliare)
- Ochrana zdravia osôb: Vyhýbajte sa kontaktu prípravku s kožou a očami. Dodržiavajte predpísané laboratórne postupy
- ostup pri úniku materiálu: Nie je stanovené nijaké špeciálne riziko
- Ochrana životného prostredia: Roztok nasajte do inertnej hmoty alebo rozried'te veľkým množstvom vody a vylejte do odtoku odpadových vôd. Dodržiavajte platné právne nariadenia v tejto oblasti

TECHNICKÁ PODPORA

- Ak máte nejaké otázky týkajúce sa používania tohto produktu, kontaktujte, prosím, centrum technickej podpory spoločnosti Iris Diagnostic na telefónnom čísle +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 alebo www.beckmancoulter.com. Ak sídlite mimo USA, kontaktujte svojho miestneho distribútora.
- Ak potrebujete ďalšie kópie tohto dokumentu, môžete ich získať bezplatne:
 1. Z webovej lokality spoločnosti Beckman Coulter:
<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. Z telefonovaním na toto telefónne číslo:
+1-818-527-7000, +1-800-776-4747, na ktorom môžete požiadať o od faxovanie alebo zaslanie príbalového letáka poštou alebo e-mailom

REF: 800-3202

Iris Diluent™ ; iQ®200 Serisi
ve Iris Tanı Cihazlarıyla *in vitro*
tanı amaçlı kullanıma yöneliktir

REF: 800-3202

KULLANIM AMACI: Iris Diluent™ ; iQ®200 Serisi ve Iris Tanı Cihazlarıyla *in vitro* tanı amaçlı kullanıma yöneliktir

HEDEF KULLANICI: Klinik Laborantı

İÇERİK: Iris Diluent Paketi (REF 800-3202): 4 X 475 mL şişe Iris Diluent (REF 475-0021)

İLKELER VE KİMYASAL BİLEŞİM

Iris Diluent idrar ve vücut sıvısı numunelerini seyreltmek için kullanılan, parçacık içermeyen bir tuzlu su solüsyonudur. Ayrıca sistem temizleme maddesinin ve numunelerin aktarılmasını önlemek üzere sistemi durulamak için kullanılır

Bileşim: Tuzlu solüsyonda 2-Fenoksietanol %1

SDS Güvenlik Bilgi Formuna techdocs.beckmancoulter.com adresinden ulaşılabilir

SAKLAMA/TAŞIMA KOŞULLARI:

- 20 °C ila 28 °C (68 °F ila 82,4 °F) sıcaklıkta saklayın
- Dondurmayın
- Doğrudan güneş ışığında bırakmayın
- Orijinal kapaklı konteynerde kalan kullanılmamış solüsyonlar, son kullanma tarihine kadar stabildir. Şişenin üzerinde yazan son kullanma tarihinden sonra kullanmayın
- Iris Diluent üretim tarihinden itibaren on iki ay boyunca stabildir
- Açtıktan sonra şişede belirtilen kullanma tarihini geçirmeyin

PROSEDÜR:

1. BİRLİKTE VERİLEN MALZEMELER

- 4 X 475 mL konteyner Iris Diluent
- 4 – ağız

2. GEREKLİ OLUP BİRLİKTE VERİLMİYEN MALZEMELER

- Cihazda çalıştırma için cam veya doğrulanmış plastik tüpler 10 mL (çap 16 mm / yükseklik 100 mm)

3. METODOLOJİ

- iQ200 Serisi Operatör Kılavuzundaki talimatları izleyin

EĞİTİM ÖNKOŞULU: iQ200 Servis Mühendisi Eğitimi veya iQ200 Ürün Eğitimi

ÖNLEMLER

- Iris Diluent™ ürününün OSHA tarafından 29 CFR 1910. 1200(d) içinde yayınlanan kurallar kapsamında tehlikeli olmadığı belirlenmiştir. Numunelerin toplanması, işlenmesi, saklanması ve atılması konusunda uygun önlemler uygulanmalıdır. Rengi bozulan solüsyonlar bozulmuş olabileceği için bunları çöpe atın
- iQ200 Otomatik İdrar Mikroskopi Analizörü ile çalışırken tüm Kişisel Koruyucu Ekipmanları giyin (Eldiven, Laboratuvar Önlüğü, Gözlük)
- Kişisel Önlemler: Deri ve gözle temastan kaçının. İyi laboratuvar uygulamalarını kullanın
- Dökülme ve Sızıntı Prosedürleri: Özel bir tehlike belirlenmemiştir
- Çevre Önlemleri: Asal bir katı maddeye absorbe edin veya bol miktarda suyla seyreltip bir atık su arıtma sisteminde temizleyin. Geçerli tüm yasal düzenlemelere uyun

TEKNİK DESTEK

- Bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorunuz varsa lütfen +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 numaralı telefondan ya da www.beckmancoulter.com adresinden Iris Diagnostics Teknik Destek Ekibiyle irtibat kurun. ABD dışında oturuyorsanız lütfen bölgenizdeki distribütör ile iletişim kurun
- Bu belgenin daha fazla kopyasına ihtiyacınız olursa ücretsiz olarak edinebilirsiniz:

1. Beckman Coulter Web sitesinden:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Aşağıdaki telefon numarasını arayarak:

Kullanma talimatını faks, posta veya e-posta yoluyla alma talebinizi +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 numaralı telefona iletebilirsiniz

REF: 800-3202

Iris Diluent™ е предназначен за *in vitro* диагностична употреба със серията iQ®200 и диагностичните инструменти Iris

REF: 800-3202

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: Iris Diluent™ е предназначен за *in vitro* диагностична употреба със серията iQ®200 и диагностичните инструменти Iris

ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА УПОТРЕБА ОТ: Клиничен лаборант

СЪДЪРЖАНИЕ: Пакет Iris Diluent (REF 800-3202): 4 шишенца X 475 mL Iris Diluent (REF 475-0021)

ПРИНЦИПИ И ХИМИЧЕСКИ СЪСТАВ

Iris Diluent е воден разтвор на сол без частици, който се използва за разреждане на урина и проби телесни течности. Той се използва също така за изплакване на системата, за да се предотврати прехвърлянето на препарат за почистване на системата и на проби

Състав: 1 % 2-феноксietанол в разтвор на сол

[SDS] Информационният лист за безопасност е наличен на адрес techdocs.beckmancoulter.com

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ / РАБОТА:

- Съхранявайте при 20 °C до 28 °C (68 °F до 82,4 °F)
- Не замразявайте
- Не съхранявайте на пряка слънчева светлина
- Неизползваните разтвори, които остават в оригиналните запечатани контейнери, са стабилни до изтичането на срока на годност. Не използвайте след срока на годност, отпечатан върху шишенцето
- Iris Diluent е стабилен в продължение на дванадесет месеца от датата на производство
- Не употребявайте след датата за употреба след отваряне, посочена на шишенцето

ПРОЦЕДУРА:

1. ПРЕДОСТАВЕН МАТЕРИАЛ

- 4 контейнера X 475 mL Iris Diluent
- 4 – гърла

2. НЕОБХОДИМИ, НО НЕПРЕДОСТАВЕНИ МАТЕРИАЛИ

- Епруветки от стъкло или пластмаса 10 mL (диаметър 16 mm / височина 100 mm) за обработка в инструмента

3. МЕТОДОЛОГИЯ

- Следвайте указанията в ръководството за работа със серия iQ200

ПРЕДПОСТАВКА ЗА ОБУЧЕНИЕ: Обучение за инженер по техническото обслужване на iQ200 или Продуктово обучение за iQ200

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Iris Diluent™ е определен като неопасен според насоките, издадени от OSHA (Администрация по професионална безопасност и здраве на САЩ) под обхвата на 29 CFR 1910. 1200(d). Трябва да се прилагат подходящи предпазни мерки при събирането, работата, съхранението и изхвърлянето на пробите. Изхвърлете всички обезцветени разтвори, тъй като те може да са развалени
- Носете всички лични предпазни средства при работа с Автоматизиран уред за микроскопски анализ на проби урина iQ200 (ръкавици, престилка, предпазни очила)
- Лични предпазни мерки: Избягвайте контакт с кожата и очите. Използвайте добри лабораторни процедури
- Процедури при разливи и течове: Не са определени специални опасности
- Предпазни мерки за околната среда: Абсорбирайте в инертен твърд материал или разрежете с голямо количество вода и изсипете в система за пречистване на отпадъчни води. Съобразявайте се с всички приложими правни разпоредби

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

- Ако имате някакви въпроси, свързани с употребата на този продукт, моля, свържете се с отдела за Техническа поддръжка на Iris Diagnostics на тел. +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 или www.beckmancoulter.com. Ако се намирате извън САЩ, моля, свържете се с местния дистрибутор
- Ако имате нужда от допълнителни копия на този документ, можете да ги получите безплатно:
 1. От уебсайта на Beckman Coulter:
<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. Като се обадите на следния телефонен номер:
+1-818-527-7000, +1-800-776-4747, за да получите листовката по факс, чрез обикновена или електронна поща

INFOLEHT

REF: 800-3202

Iris Diluent™ on mõeldud *in vitro* diagnostiliseks kasutuseks iQ®200. seeria ja Irise diagnostikaseadmetega

REF: 800-3202

ETTENÄHTUD KASUTUS: Iris Diluent™ on mõeldud *in vitro* diagnostiliseks kasutuseks seeria iQ®200 ja Irise diagnostikaseadmetega

ETTENÄHTUD KASUTAJA: laborant

SISU: Iris Diluenti komplekt (REF 800-3202): 4 Iris Diluenti 475 mL pudelit (REF 475-0021)

PÕHIMÕTTED JA KEEMILINE KOOSTIS

Iris Diluent on osakestevaba soola vesilahus, mida kasutatakse uriini- ja kehavedelike proovide lahjendamiseks. Peale selle kasutatakse seda süsteemi loputamiseks, et ennetada süsteemi puhastusvahendi ja proovide ülekandumist.

Koostis: 1% 2-fenoksüetanooli soolalahuses

SDS Ohutuse andmeleht on saadaval veebisaidil techdocs.beckmancoulter.com

SÄILITAMINE/KÄSITSEMININE

- Säilitada temperatuuril 20 kuni 28 °C (68 kuni 82,4 °F).
- Mitte külmutada.
- Mitte hoida otsese päikesevalguse käes.
- Kasutamata lahuseid, mis on algses korgiga suletud mahutis, võib kasutada kuni kõlblikkusaja lõpuni. Mitte kasutada pärast pudelile märgitud kõlblikkusaja möödumist.
- Iris Diluent on pärast tootmiskuupäeva kasutuskõlblik kaksteist kuud.
- Pärast avamist mitte kasutada pudelil esitatud kasutamiskuupäeva möödumisel.

PROTSEDUUR

1. KOMPLEKTI KUULUVAD MATERJALID

- 4 Iris Diluenti 475 mL mahutit
- 4 nokka

2. VAJALIKUD, KUID KOMPLEKTI MITTEKUULUVAD MATERJALID

- 10 mL klaas- või valideeritud plastkatsutid (läbimõõt 16 mm, kõrgus 100 mm) seadmel kasutamiseks.

3. MEETOD

- Järgige seeria iQ200 kasutusjuhendis esitatud juhiseid.

VAJALIK KOOLITUS: iQ200 hooldusinseneri koolitus või iQ200 tootekoolitus

ETTEVAATUSABINÕUD

- Iris Diluent™ on OSHA määruse 29 CFR 1910 järgi ohutu. 1200(d). Järgige proovide kogumisel, käsitlemisel, säilitamisel ja kasutuselt kõrvaldamisel vastavaid ettevaatusabinõusid. Visake muutunud värvusega lahused ära, sest need võivad riknenud olla.
- Kandke iQ200 uriini automatiseeritud mikroskoopiaanalüsaatoriga töötades kõiki isikukaitsevahendeid (kindad, laborikittel, prillid).
- Personaalsed kaitsevahendid: vältige kokkupuudet silmade ja nahaga. Järgige häid laboratoorseid protseduure.
- Pritsmed ja lekked: teadaolevaid erilisi ohte ei ole.
- Keskkondlikud ettevaatusabinõud: laske imenduda inertsesse tahkesse ainesse või lahjendage suure hulga veega ja uhtke reovee töötlussüsteemi. Järgige kõiki kehtivaid määrusi.

TEHNILINE TUGI

- Kui teil on küsimusi toote kasutamise kohta, võtke ühendust ettevõtte Iris Diagnostics tehnilise toega telefoninumbritel +1-818-527-7000, +1-800-776-4747, or www.beckmancoulter.com. Väljaspool USA-d võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.
- Kui teil on sellest dokumendist vaja lisakoopiaid, saate need tasuta hankida.

1. Beckman Coulter veebisaidilt:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Helistades järgmistel telefoninumbritel:

+1-818-527-7000, +1-800-776-4747, et saada infoleht faksi, posti või e-posti teel.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

REF: 800-3202

Iris Diluent™ ir paredzēts *in vitro* diagnostikā lietošanai ar iQ®200 sēriju un Iris diagnostikas instrumentiem.

REF: 800-3202

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA: Iris Diluent™ ir paredzēts *in vitro* diagnostikā lietošanai ar iQ® 200 sēriju un Iris diagnostikas instrumentiem.

PAREDZĒTAIS LIETOTĀJS: Klīniskais laborants

SATURS: Iris Diluent iepakojums (REF 800-3202): 4 X 475 mL Iris Diluent pudeles (REF 475-0021)

PRINCIPI UN ĶĪMISKAIS SASTĀVS

Iris Diluent ir ūdens sāls šķīdums bez daļiņām, ko izmanto urīna un ķermeņa šķidruma paraugu atšķaidīšanai. To izmanto arī sistēmas skalošanai, lai novērstu sistēmas tīrītāja un paraugu pārnesanu.

Sastāvs: 2-fenoksietanola 1% sāls šķīdumā

[SDS] Saugos duomenų lapą galima gauti interneto svetainėje techdocs.beckmancoulter.com

UZGLABĀŠANAS UN IZMANTOŠANAS NOSACĪJUMI:

- Uzglabājiet pie 20 °C līdz 28 °C (68 °F līdz 82,4 °F).
- Nedrīkst sasaldēt.
- Neglabājiet tiešā saules gaismā.
- Neizmantojiet šķīdumus, kas paliek sākotnējā, noslēgtā konteinerā, ir stabili līdz derīguma termiņa beigām. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām, kas norādīts uz pudeles.
- Iris Diluent ir stabils divpadsmit mēnešus no ražošanas datuma
- Neizmantojiet pēc atvēršanas ilgāk par lietošanas datuma beigām, kas norādīts uz pudeles.

RĪCĪBA:

1. PIEGĀDĀTAIS MATERIĀLS

- 4 X 475 mL Iris Diluent konteineri
- 4 – uzgaļi

2. NEPIECIEŠAMIE MATERIĀLI, KAS NETIEK PIEGĀDĀTI

- Stikla vai atbilstošas plastmasas mēģenes 10 mL (diametrs 16mm/augstums 100mm) lietošanai ar šo instrumentu.

3. METODIKA

- Izpildiet norādījumus iQ200 sērijas operatoru rokasgrāmatā.

APMĀCĪBU PRASĪBAS: iQ200 apkopes inženiera apmācības vai iQ200 produkta apmācības.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Iris Diluent™ ir atzīts par nekaitīgu saskaņā ar OSHA izdotajām vadlīnijām 29 CFR 1910. 1200(d). Jāveic atbilstoši piesardzības pasākumi attiecībā uz paraugu savākšanu, apstrādi, glabāšanu un iznīcināšanu. Likvidējiet šķīdumus, kuri mainījuši krāsu, jo tie var būt sabojājušies.
- Strādājot ar iQ200 automatizēto urīna mikroskopijas analizatoru, valkājiet visus individuālās aizsardzības līdzekļus (cimdus, laboratorijas halātu, aizsargbrilles).
- Personīgie piesardzības pasākumi: Izvairieties no kontakta ar ādu un acīm. Piemērojiet labas laboratorijas prakses procedūras.
- Procedūras pie izšķīstīšanās un noplūdes: Nav noteikti speciāli apdraudējumi.
- Vides aizsardzības pasākumi: Absorbējiet inertā cietā vielā vai atšķaidiet ar lielu daudzumu ūdens un ieskalojiet notekūdeņu attīrīšanas sistēmā. Ievērojiet visas piemērojamās tiesību normas.

TECHNINĒ PAGALBA

- Jeigu turite klausimų dėl šio gaminio naudojimo, kreipkitės į „Iris Diagnostics“ techninės pagalbos skyrių telefonu +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 arba interneto svetainėje www.beckmancoulter.com. Už JAV ribų kreipkitės į vietinį platintoją.
- Daugiau šio dokumento egzempliorių galite nemokamai gauti:
 1. „Beckman Coulter“ interneto svetainėje adresu <http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. Paskambinę šiuo telefonu: +1-818-527-7000, +1-800-776-4747, norėdami pakuotės lapelį gauti faksu, paštu arba el. paštu.

REF: 800-3202

Iris Diluent™ este conceput pentru diagnosticile *in vitro* cu seria iQ®200 și instrumente Iris Diagnostic.

REF: 800-3202

UTILIZARE PREVĂZUTĂ: Iris Diluent™ este conceput pentru diagnosticele *in vitro* cu seria iQ®200 și instrumentele Iris Diagnostics.

UTILIZATOR PREVĂZUT: tehnician de laborator clinic

CONȚINUT: un pachet de Iris Diluent (REF 800-3202): 4 flacoane X 475 mL de Iris Diluent (REF 475-0021)

PRINCIPII ȘI COMPOZIȚIE CHIMICĂ

Iris Diluent este o soluție salină apoasă fără particule, utilizată pentru diluarea eșantioanelor de urină și fluide corporale. Este utilizat și pentru clătirea sistemului în vederea prevenirii contaminării soluției System Cleanser și a eșantioanelor.

Compoziție: 2-fenoxietanol 1% în soluție salină

SDS Fișa tehnică de securitate este disponibilă la techdocs.beckmancoulter.com

CONDIȚII DE DEPOZITARE/MANIPULARE:

- A se depozita la 20°C–28°C (68°F–82,4°F).
- A nu se congela.
- A nu se depozita în lumina directă a soarelui.
- Soluțiile neutilizate care rămân în recipientul original acoperit sunt stabile până la data expirării. A nu se utiliza după data expirării imprimată pe flacon.
- Iris Diluent este stabil timp de douăsprezece luni de la data fabricației.
- A nu se utiliza după termenul de valabilitate de la deschidere indicat pe flacon.

PROCEDURA:

1. MATERIAL INCLUS

- 4 recipiente X 475 mL de Iris Diluent
- 4 – duze

2. MATERIAL NECESAR, DAR NEINCLUS

- Eprubete de sticlă sau plastic validate de 10 mL (diametru de 16 mm/înălțime de 100 mm) prevăzute pentru instrument

3. METODOLOGIE

- Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare pentru seria iQ200.

FORMARE NECESARĂ: formare ca tehnician de service iQ200 sau formare pentru produsul iQ200

MĂSURI DE PRECAUȚIE

- S-a stabilit că Iris Diluent™ nu este periculos, în conformitate cu directivele emise de OSHA în 29 CFR 1910. 1200(d). Se impune adoptarea unor măsuri de precauție corespunzătoare în timpul prelevării, manipulării, depozitării și eliminării eșantioanelor. Eliminați orice soluții decolorate, deoarece este posibil ca acestea să fie alterate.
- Purtați toate echipamentele de protecție personală când lucrați cu analizorul microscopic de urină automat iQ200 (mănuși, halat, ochelari).
- Măsuri de precauție personale: evitați contactul cu pielea și ochii. Utilizați proceduri de laborator adecvate.
- Proceduri în caz de deversări și scurgeri: nu au fost determinate riscuri specifice.
- Măsuri de precauție privind mediul înconjurător: a se absorbi cu ajutorul unui material solid inert sau a se dilua cu o cantitate mare de apă și a se evacua în sistemul de tratare a apelor reziduale. A se respecta toate reglementările juridice aplicabile.

ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Dacă aveți întrebări legate de utilizarea acestui produs, contactați departamentul de asistență tehnică Iris Diagnostics la numărul +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 sau prin site-ul web www.beckmancoulter.com. Dacă vă aflați în afara S.U.A., contactați distribuitorul local
- Dacă aveți nevoie de exemplare suplimentare din acest document, le puteți obține gratuit:

1. Din site-ul web Beckman Coulter:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Sunând la următorul număr de telefon:

+1-818-527-7000, +1-800-776-4747 pentru a primi prospectul prin fax, poștă sau e-mail

ВКЛАДЫШ ДЛЯ УПАКОВКИ

REF: 800-3202

Разбавитель Iris Diluent™ предназначен для диагностики *in vitro* с приборами серии iQ®200 и Iris Diagnostics

REF: 800-3202

НАЗНАЧЕНИЕ: разбавитель Iris Diluent™ предназначен для диагностики *in vitro* с приборами серии iQ®200 и Iris Diagnostics

КОНЕЧНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ: сотрудник клинической лаборатории

СОДЕРЖИМОЕ: упаковка разбавителя Iris Diluent (REF 800-3202): 4 флакона по 475 mL разбавителя Iris Diluent (REF 475-0021)

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ И ХИМИЧЕСКИЙ СОСТАВ

Разбавитель Iris Diluent является водно-солевым раствором без частиц, который используется для разбавления проб мочи и биологических жидкостей. Он также используется для промывки системы для предотвращения переноса очистителей или пробы системы.

Состав: 1%-ный 2-феноксиэтанол в соляном растворе

SDS Паспорт безопасности доступен на сайте techdocs.beckmancoulter.com

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Храните при температуре от 20 °C до 28 °C (от 68 °F до 82,4 °F).
- Не замораживайте.
- Не храните под воздействием прямых солнечных лучей.
- Неиспользованные растворы, которые остаются в фирменной упаковке в укупоренном состоянии, сохраняют стабильность до истечения срока годности. Запрещается использование после истечения срока годности, указанного на флаконе.
- Разбавитель Iris стабилен в течение двенадцати месяцев с даты производства.
- Не применяйте после даты годности с момента открытия, указанной на флаконе.

УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ: обучение инженера сервисной службы iQ200 или обучение по изделию iQ200

ПРОЦЕДУРА:

1. ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ

- 4 флакона по 475 mL разбавителя Iris Diluent
- 4 носика

2. НЕОБХОДИМЫЕ, НО НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ

- Стекланные трубки или трубки из проверенного пластика 10 mL (диаметр 16 мм/высота 100 мм) для использования в приборе.

3. МЕТОДОЛОГИЯ

- Следуйте указаниям в руководстве оператора прибора серии iQ200.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Разбавитель Iris Diluent™ признан безопасным согласно нормативам, выпущенным Управлением США по охране труда и промышленной гигиене (OSHA) в 29 CFR 1910. 1200(d). При сборе, обработке, хранении и утилизации образцов необходимо соблюдать необходимые меры предосторожности. Утилизируйте любые обесцвеченные растворы, так как они могут быть испорчены.
- При работе с автоматизированным анализатором для микроскопического исследования мочи iQ200 следует использовать все индивидуальные защитные средства (перчатки, лабораторные халаты, защитные очки).
- Индивидуальные меры предосторожности: избегайте попадания на кожу и в глаза. Соблюдайте надлежащие правила проведения лабораторных исследований.
- Порядок ликвидации пролития и утечки: опасность не установлена.
- Меры экологической безопасности: уберите с помощью твердого инертного вещества или растворите большим количеством воды и смойте в канализацию. Выполняйте все применимые нормативные требования.

СЛУЖБА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ

- При возникновении вопросов относительно использования данного изделия обратитесь в отдел технической поддержки Iris Diagnostic по телефону +1-818-527-7000, +1-800-776-4747 или www.beckmancoulter.com. Если вы находитесь за пределами США, обратитесь к местному дистрибьютору.
- Если вам требуются дополнительные копии этого документа, вы можете получить их бесплатно:

1. На веб-сайте Beckman Coulter:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. позвонив по следующему телефону:

+1-818-527-7000, +1-800-776-4747, чтобы получить этот вкладыш по факсу, обычной или электронной почте.



Iris Diagnostics - a Division of IRIS International, Inc.

9172 Eton Avenue
Chatsworth, CA 91311, USA
+1-818-527-7000 or +1-800-776-4747
www.beckmancoulter.com

Authorized Representative



mdi Europa GmbH
Langenhagener Str. 71
30855 Hannover- Langenhagen, Germany
Phone: +49-511-39089530
Fax: +49-511-39089539

Beckman Coulter do Brazil Com. e Imp de Prod. de Lab. Ltda
Alameda Rio Negro, 500, 15^o andar, Torre B
Alphaville Industrial
CEP 06.454-00
Barueri, São Paulo, Brazil
CNPJ: 42.160.812/0001-44
Telefone: 0800-771-8818

© 2019 Iris Diagnostics - a Division of IRIS International, Inc. All rights reserved.

301-7014 AF